

Edição 99  
jul/ago/set 2018

# EM MOVIMENTO

REVISTA TRANSLOVATO

Translovato

39

anos

com milhares de

PESSOAS



Translovato, parabéns pelos 39 anos!

A Translovato somos todos nós, um pedacinho de cada um e por isso desejo que o comprometimento e o respeito que nos unem sejam cada vez maiores, para que possamos continuar trilhando essa trajetória de sucesso juntos. Que este seja mais um ano de vitórias em todos os aspectos.

**Um abraço,  
Neri Lovato**



10

ACONTECIMENTOS



12

A FORÇA DA FÉ



14

39 ANOS TRANSLOVATO



24

EMPODERAMENTO

Publicação trimestral, dirigida aos profissionais, clientes e parceiros da Transportes Translovato Ltda. e à comunidade em geral.

Tiragem: 3400 exemplares

Impressão: Gráfica Bento

E-mail: revista.tl@translovato.com.br

Site: www.translovato.com.br

Jornalista: Ana Carolina A. Casemiro - 0017700/RS

Coordenação: Claudemir Groff

Editoração: Marketing Translovato



Profissionais internos que participaram do desenvolvimento desta edição:

Ana Flávia Pereira Gonçalves Maia

Annelise Demori Boppsin

Débora de Souza Silva

Diego Martins

Caroline Tomazzoni Adami

Claudemir Groff

Claudia Simone Pazetto Rizzotto

Marenice Pauletti

Mariana Scalabrin

Mirela Lusa Barbosa

Renata Cristina Xavier de Araujo

Rogério Augusto Gonçalves

Samanta Costa Silveira

Sheila de Souza Paranhos



## AGRADECIMENTO

Agradecimento seria a palavra mais correta para este momento. Para mim é motivo de satisfação estar participando do editorial desta edição da revista e poder comemorar mais um aniversário da Translovato.

É, parece que a nossa jovem empresa já começa a se tornar madura e sólida no mercado de transporte e logística. Sem falar no respeito que tem para com os seus clientes, empresas transportadoras, fornecedores e profissionais internos.

A empresa chegou ao nível de referência nacional e reflete em mais de 3.000 famílias diretas e, nem sei contar a quantidade, de famílias indiretas, mas, com certeza, passa de um total de 5.000 famílias.

Completei recentemente, no mês de março, 18 anos de empresa e posso, com orgulho, dizer que faço parte destes 39 anos de Translovato. É muito satisfatório recordar dos momentos bons e maravilhosos que vivi dentro da empresa, além, também, dos momentos de dificuldades, que hoje tenho que valorizar, pois valeu cada esforço para que a empresa comemorasse seus 39 anos com sucesso.

Gostaria de dividir este momento de confraternização com todos os profissionais que fazem parte deste grupo. Afinal, este momento é nosso! Fazemos parte da empresa e muito temos ainda que comemorar e manter a marca da Translovato em destaque neste mercado tão difícil e instável do qual faz parte o segmento de transporte e logística.

Parabéns aos meus colegas de diretoria.

Parabéns a todos os profissionais que fazem parte desta organização.

Feliz aniversário Translovato!

E que Deus continue iluminando a todos.

Obrigado.

**Carlos Albuquerque**  
Diretor Operacional

Além do editorial tradicional da página 03, nesta edição especial de comemoração dos 39 anos da Translovato, veja também os depoimentos dos demais diretores da empresa.

# 39 anos!



**André Momoli**  
Diretor Administrativo  
e Financeiro

Fazer parte dessa longa história da Translovato é um orgulho muito grande. São onze anos de trabalho nessa grandiosa empresa. Recebi o convite para ingressar em 2007, porém, como tinha recém trocado de trabalho, num primeiro momento não aceitei, mas, com muita conversa e um pouco de insistência do Sr. Neri, não resisti ao convite para fazer parte da família Translovato.

Vinha de anos de experiência em um outro segmento e uma passagem de dois anos no segmento de transporte. Cheguei com muitos desafios e trabalhos a serem realizados, um pouco inseguro, por conhecer pouco sobre o segmento, por não conhecer as pessoas que aqui estavam, por não conhecer a cultura da Translovato, mas é nas dificuldades que aprendemos e crescemos profissionalmente. Consegui visualizar oportunidade de crescimento e amadurecimento profissional. Com muito trabalho, com muita conversa, com apoio da minha equipe e gestores da empresa, fui implementando a minha forma de trabalho e, aos poucos, conquistando o respeito de todos.

Ao Sr. Neri o meu agradecimento por acreditar no meu trabalho, pois sei que não é fácil. As duas partes precisam de afinidades. A empresa, quando contrata o profissional, não pode errar e conta com o seu melhor desempenho e o profissional quando entra precisa se identificar com os princípios, cultura e os valores da empresa, dando o seu melhor e só assim o casamento profissional tem longa duração.

Parabéns a todos que fazem parte dessa maravilhosa empresa.



**Claudemir Groff**  
Diretor Comercial

Caros leitores,

Falar da minha trajetória em poucas linhas é um desafio e, ao mesmo tempo, uma delícia. Estou contando a história de um profissional orgulhoso pela carreira que construiu e vitorioso em suas propostas.

A Translovato representa muitas coisas em minha vida, afinal, são 29 anos de história, com a máxima certeza de ser minha segunda família. Meu case poderia certamente ser matéria de inspiração para muitos profissionais de gerações mais recentes. Para sintetizar, iniciei na empresa como vendedor, passando por diversos cargos até chegar a direção comercial. Meu triunfo se resume a um jovem apaixonado pelo que fazia, somado a oportunidades enfrentadas com muita coragem, disposição e vontade constante de aprender para construir uma equipe de valor.

Foram muitos aprendizados, que formaram boa parte de minha personalidade profissional. Construí amizades sólidas, boas parcerias e tive inúmeros prazeres, mas, sem dúvida, o maior deles foi poder repassar o que aprendi aos demais colegas e observar o crescimento de muitos deles com profundo orgulho. Muitas dificuldades foram superadas, sempre contando com o apoio de colegas.

Cada barreira se transformou em conhecimento, crescimento e satisfação. Trata-se de uma vida de paixão e dedicação, onde espero ter deixado algum legado à empresa e o melhor exemplo para meus filhos e colegas, sendo que, atualmente, tenho mais aprendido do que ensinado. Vendas é uma arte, em especial as vendas de serviços, que por vezes podem ser pouco valorizadas, mas fundamentais para organizações e para a economia do país. É preciso investir nestes profissionais, para evitar a escassez no mercado. Salve administração de vendas, seus professores e os bons livros sobre esse fantástico tema, desafiador, mas cativante.

Para encerrar, o meu agradecimento a todos que fizeram e fazem parte desta trajetória.



**Duarte Paniz**  
Diretor de Tecnologia

A história da Translovato em muito se assemelha a da vida de cada um de nós. Nasceu pequena e frágil, tendo de ser cuidada com muito carinho e atenção pelo seu idealizador, nosso diretor presidente Neri Carlos Lovato. Aprendeu a andar, caiu, levantou e hoje é uma das grandes empresas de transporte de cargas rodoviárias deste país. Conhecida pelo mercado e reconhecida pelos seus concorrentes como uma empresa confiável e com um excelente nível de serviço. Como em nossas vidas, muitos desafios já foram ultrapassados e muitos ainda virão, assim como as alegrias e comemorações.

Faço parte da Translovato há 5 anos (duas passagens), e nesse curto espaço de tempo, uma característica muito forte é o “jeito Translovato” (Neri). Isso é muito simples, mas nos dias atuais é uma raridade. Mas o que é o “Jeito Translovato”? Simplicidade, honestidade e compromisso. Esse é o meu maior aprendizado. Muitas pessoas já passaram, outras tantas passarão, mas a pergunta que fica: o que podemos fazer para marcar nossa passagem por esta empresa? O que podemos fazer de melhor a cada dia para sermos lembrados com carinho e gratidão? Todas as empresas são compostas por pessoas, elas fazem uma empresa ser grande, sendo assim, vejo que grandes pessoas passaram por aqui, outras aqui estão e muitas ainda virão.

# TRANSLOVATO PREMIADA



Neste ano de 2018 já recebemos quatro premiações!  
O reconhecimento da qualidade dos serviços prestados é motivo de orgulho para todos os profissionais da empresa, pois reafirma e reforça a dedicação e compromisso de cada um com a satisfação dos clientes.



Transportador “Tropa de Elite” GDS



Fornecedor Destaque Intelbras



Prêmio de Excelência da Luxottica



Certificado Bronze JCS

# ENTREVISTA com FÁBIO SEBASTIANI

## Dir. Comercial de Produtos de Consumo da INTELBRAS



**1. Por ocupar um cargo de liderança dentro de uma empresa referência no país, o senhor poderia compartilhar dicas para que gestores possam trabalhar de forma assertiva, aspectos relacionados a comunicação empresarial e visão estratégica de mercado?**

Trabalhamos constantemente os nossos valores em todos os níveis da empresa. A gestão participativa é um grande alicerce da empresa. Estamos sempre consultando a equipe para tomada de decisões. Quando definimos o direcionamento, utilizamos diversos meios de comunicação para comunicar a equipe.

Quanto à visão estratégica de mercado, trabalhamos muito próximo dos canais de vendas e dos consumidores para entender as necessidades do mercado e as estratégias da concorrência.

**Nossos valores são:** simplicidade; segurança no negócio; qualidade; produtividade; empresa feliz; gestão participativa; ética; respeito pelo ser humano e transparência.

**2. A Intelbras se destaca pelo recebimento de prêmios relacionados à carreira, gestão e clima organizacional. Como a empresa se prepara para ser reconhecida no mercado como uma das 150 melhores companhias para trabalhar no Brasil?**

Na verdade, os reconhecimentos recebidos são uma consequência do que fazemos internamente para valorizar nossos colaboradores. De fato, na Intelbras temos uma preocupação muito grande com clima organizacional. Queremos que nossos colaboradores se sintam bem trabalhando em nossa empresa, que vejam de fato aqui como um bom lugar para se trabalhar. Por isso, cuidamos muito do clima organizacional, realizando pesquisas, construindo planos de ação para melhorar aquilo que não está bom e realizando um monitoramento diário através da atuação das lideranças e do RH.

Além disso, valorizamos muito o crescimento interno e, por isso, geramos muitas oportunidades de carreira, na própria área de atuação, mas também abrimos muitos recrutamentos internos, que geram oportunidades de movimentação dentro da empresa.

Gerar oportunidades de carreira na organização tem sido um pilar fundamental para o engajamento de nossos colaboradores. Há que se considerar, também, toda a filosofia de gestão da Intelbras, que está embasada nos seus valores e, principalmente, na gestão participativa. Na Intelbras, todos são estimulados a contribuir com os rumos da empresa e isso, com certeza, gera um sentimento de contribuição e pertencimento muito grande em todos.

**3. Recentemente, a Intelbras divulgou o prêmio anual do “Fornecedor Destaque”. Como a empresa vê a importância de reconhecer seus fornecedores, com esse tipo de avaliação?**

Os fornecedores são extremamente importantes no processo de atendimento dos nossos clientes com a excelência que a empresa e o mercado esperam. Temos nossos fornecedores como uma extensão da Intelbras e, assim, realizamos avaliações de performance mensal, buscando maior aproximação e, conseqüentemente, o reconhecimento do trabalho.

Notamos desde o início desse evento "Fornecedor Destaque" que nossos parceiros valorizam muito o prêmio e compartilham com seus colaboradores, mostrando o alcance de seus objetivos.

**4. A transição do sinal analógico para o sinal digital está sendo um marco para empresas do segmento tecnológico e o crescimento nas vendas é notório. Quais são os requisitos que a Intelbras busca no momento de contratar um parceiro logístico, para atender as demandas de suas vendas?**

Realmente o desligamento do sinal analógico está sendo um grande desafio para as empresas. Tanto na comercialização de conversores digitais, antenas e Tv's, quanto para o processo de distribuição de kit's, feito pelas operadoras de telefonia que venceram o leilão. Estamos constantemente em contato com os nossos parceiros para atender cada canal da melhor forma possível. Os requisitos utilizados normalmente são: qualidade, prazo, custo de cada região e canal atendido.

Com faturamento de 1.6 bilhão de reais em 2017, a Intelbras S/A, Indústria de Telecomunicação Eletrônica, é uma empresa 100% brasileira, desenvolvedora de equipamentos e soluções tecnológicas de Segurança Eletrônica, Redes e Telecom. Fundada em 1976, seus produtos e soluções integradas atendem aos mercados de consumo, residencial, condominial e corporativo. Com quatro unidades fabris – duas em São José (matriz e filial), Santa Rita do Sapucaí (MG) e Manaus (AM), exporta para a América Latina e mantém escritório na China.

É líder nacional em CFTV, terminais de apartamentos e portarias, vídeoporteiros residenciais, switches, conversores digitais, centrais telefônicas e telefones sem fio. Possui um dos maiores centros de pesquisa e desenvolvimento (P&D) privado da América Latina, além de uma das maiores redes de assistência técnica no mercado brasileiro e importantes certificações, como a ISO 14001 e a ISO 9001.

Com mais de 3.000 colaboradores, a Intelbras se destaca como uma das melhores empresas para se trabalhar no Brasil, conforme pesquisas das revistas Exame, Você S/A, Época e Amanhã. Nos últimos anos, adquiriu a Automatiza, controle de acesso, e a Engesul, prevenção de incêndio e iluminação de emergência, além de firmar parceria com a canadense Genetec para o desenvolvimento de soluções de gerenciamento de sistemas de CFTV.

# intelbras

Sempre próxima

**Saiba mais no site:**

<http://www.intelbras.com.br>

**E nas redes sociais:**

Institucional:

<https://www.facebook.com/Intelbras>

<https://twitter.com/intelbras>

ITEC (Treinamentos):

<https://www.facebook.com/itec.intelbras>

[https://twitter.com/itec\\_intelbras](https://twitter.com/itec_intelbras)



# FROTA

## TIPOS DE VEÍCULOS E SUAS CAPACIDADES

Ao longo de toda sua trajetória, a Translovato tem buscado se equipar com o que há de mais avançado em estrutura tecnológica e mecânica em sua frota. Sempre com objetivo de fornecer um atendimento excelente aos seus clientes, com agilidade nas transferências, coletas, entregas e garantindo a integridade da carga. A empresa também se preocupa com a manutenção preventiva de seus veículos e conduz este processo com prudência. Nossos motoristas são constantemente treinados para uma condução segura, porém há fatores externos e desgastes naturais que devem ser reparados para garantir o bom funcionamento dos equipamentos.

A frota da Translovato é composta por veículos de pequeno, médio e grande porte, específicos para atender o segmento de carga fracionada:



### VAN

Veículo de pequeno porte, para uso em centros e deslocamentos rápidos. Carrega 1 tonelada de carga.



### VUC

Carrega até 2 toneladas de carga, veículo pequeno para grandes centros e deslocamentos rápidos.



### CAMIONETE 3/4

Carrega 4 toneladas de carga e é um veículo com uma cubagem maior que a van, também com deslocamento rápido, facilitando entradas em shoppings e lojas centrais.



### TOCO

Carrega 8 toneladas de carga, veículo com um aporte maior de cubagem.



### TRUCK

Carrega 12 toneladas de carga e é ideal para carregar maior peso.



### ROMEU E JULIETA

Carrega 16 toneladas de carga e é um veículo de transferência que leva a carga de nossos clientes dentro e fora do estado.



### CARRETA

Carrega 25 toneladas de carga, veículo que transporta até 100 m<sup>3</sup> de carga, transferindo de um estado para os outros.



### BITREM

Carrega 40 toneladas de carga e é um veículo específico para muito peso. Assim como as carretas, transfere a carga de um estado para o outro.

Matéria desenvolvida por: Diego Martins - Supervisor de Frota

DISTRIBUIDOR  
DALBOZA IMPLEMENTOS RODOVIÁRIOS LTDA  
RS 122 km 68 n° 8041  
CAXIAS DO SUL - RS  
54 3533.2266  
dalboza@terra.com.br

**FACCHINI**  
www.facchini.com.br





# ACONTECIMENTOS

## ACOMPANHE A SEGUIR OS ÚLTIMOS ACONTECIMENTOS INTERNOS DA TRANSLOVATO

### Marketing

Dando continuidade à preocupação de manter os profissionais informados sobre os acontecimentos externos da empresa, foram feitas divulgações internas sobre o lançamento do novo site, que aconteceu em março deste ano. Foi feito envio de e-mail marketing, colocação de cartazes nos murais dos terminais e divulgação na tela de bloqueio dos computadores.

Também foi impresso um guia explicativo sobre o funcionamento do Aplicativo de Celular da Translovato, para distribuição aos profissionais de coleta/entrega. Este guia tem o objetivo de esses profissionais conhecerem a ferramenta e conseguirem auxiliar quem precisar tirar alguma dúvida sobre ela. O guia de uso do aplicativo também está disponível no site da Translovato, no menu "Documentos".

Cliente Satisfeito: esta ação conta com a publicação periódica na Intranet e colocação de cartazes nos murais dos terminais de todas as filiais com a divulgação interna de alguns dos elogios/satisfações que recebemos de empresas parceiras (seja clientes, destinatários, etc.).

### Segurança do Trabalho

Através dos treinamentos de segurança do trabalho realizados em várias unidades, orientamos os profissionais a fim de prevenir acidentes e doenças ocupacionais. Ainda, valorizando a importância da saúde ocupacional, os treinamentos específicos de ergonomia, bem como, a realização de ginástica laboral, incentivam os profissionais a valorizarem o autocuidado.

A realização de um bingo de segurança foi uma forma lúdica e criativa de relembrar aos funcionários da unidade de Santa Maria sobre as regras de segurança do trabalho da empresa. Além de divertimento, foi possível reflexão e debate sobre saúde e segurança.

Também formamos Cipeiros nas unidades de BAU, CPN, POA, CXS e BHZ. A CIPA (Comissão Interna de Prevenção de Acidentes) realiza atividades, busca melhorias e conscientização para a segurança

do trabalho estar presente em todas as atividades realizadas na Translovato.

Criamos novas ordens de serviço de segurança no trabalho, atualizando os profissionais sobre os riscos ocupacionais, bem como, sobre as regras de segurança para prevenção de acidentes de trabalho e procedimentos a serem seguidos durante a realização das atividades.

Através das visitas dos técnicos de segurança do trabalho nas unidades, mantemos a prevenção e proteção à saúde ativa. Nessas visitas são realizados treinamentos, vistorias e avaliações de melhorias necessárias para garantir que a segurança no trabalho esteja presente em todas as unidades da Translovato.



## Datas comemorativas

A empresa comemora, junto de seus profissionais, a cada data importante. Na maioria dos casos, a Translovato aproveita a ocasião para fazer bate papos que possam desenvolver as pessoas, seja para aprendizado ou para melhorar a autoestima. No 1º semestre de 2018, comemoramos a Páscoa, o Dia da Mulher, Dia do Trabalhador e Dia das Mães.



## Premiações

Os clientes GDS, Intelbras, JCS e Luxotica agradeceram a Translovato, no primeiro semestre deste ano, com prêmios que têm por objetivo reconhecer a qualidade de nossos serviços.

Ficamos orgulhosos de nossos profissionais, que são o motivo do reconhecimento, por serem dedicados e comprometidos com o trabalho bem feito!



Matéria desenvolvida por: Mariana Scalabrin - Gerente de RH Corporativo

## Inovações

Ao estudar a otimização, competitividade e produtividade do negócio, os pontos de maior impacto no processo de transporte são a conferência de pesos e medidas e a separação dos volumes transportados. Pensando nisso, a Translovato implementou em sua operação um sistema de sorter - classificador de carga. Para conhecimento de todos, a empresa desenvolveu um vídeo para divulgação do seu sorter, o qual foi publicado no site da Translovato e compartilhado nas redes sociais da empresa. No site [www.translovato.com.br](http://www.translovato.com.br), ele encontra-se no Menu Mídia > Vídeos.

Também foi instalada na empresa uma Cubadora Automatizada, que faz a aferição da carga e garante maior assertividade no momento da emissão de documentos referentes às cargas.

## Visitas de Clientes

As portas da empresa estão abertas para os clientes, oportunizando que conheçam nossa estrutura e detalhes sobre a operação da carga.

No mês de janeiro deste ano, a Centralizadora Curitiba recebeu em suas instalações o cliente Uniter. E a Matriz Translovato recebeu o seu novo cliente, Beira Rio no mês de maio.

## Futebol SEST SENAT

No primeiro semestre de 2018, aconteceu a Copa SEST SENAT de futebol em diversas regiões. A ocasião oportunizou a participação de times da Translovato. As filiais que participaram foram: PPY, CXS, SOR, CPN, BHZ e FLN.

Estes foram alguns dos principais acontecimentos internos que aconteceram durante o 1º semestre de 2018 na Translovato.

**POLETTO**  
seguros  
Você sempre seguro

## PROTEÇÃO FAMILIAR

PROTEJA SEU BEM MAIS PRECIOSO E AINDA CONCORRA A

**R\$5.000,00 POR MÊS!**

RUA OS DEZOITO DO FORTE 199, LOURDES - CAXIAS DO SUL - 54.32286200  
WWW.POLETTOSEGUROS.COM.BR / VENDAS@POLETTOSEGUROS.COM.BR



FÉ

## UMA FORÇA EXTRAORDINÁRIA

O ser humano é simplesmente surpreendente: carrega consigo algo inexplicável, uma luz que transcende, um dinamismo que provoca verdadeiras superações. Quanto mais as ciências se debruçam para compreender e explicar o ser humano, mais incógnitas surgem, deixando muitas perguntas sem respostas. Talvez seja por isso que alguns afirmam que a criação humana é para ser admirada e não para ser explicada. Um olhar holístico permite compreender que o humano é portador de quatro dimensões: física, intelectual, emocional e espiritual. Não se trata de complexidade, mas de plenitude, pois ninguém é insignificante. Pelo contrário, uma pessoa pode surpreender, pois é capaz de ir além daquilo que os olhos alcançam. É evidente que tudo fica atrelado ao modo como cada um conduz e encaminha a própria vida. Tem pessoas maravilhosas, mas alguns humanos, ainda bem que é uma minoria, destoam da própria essência.

Há um único destino para a vida: ser feliz. A busca pela felicidade passa por atitudes muito simples. A humildade é o passo inicial dessa caminhada existencial. Ser humilde é ter a estatura ideal, o tamanho adequado, a condição coerente, uma significativa espontaneidade. Pessoas humildes iluminam ambientes, transformam relações, alegam espaços. É simplesmente fantástico conviver com pessoas

que são felizes sem necessidade de motivos. A solidão não invade o coração de quem é humilde. Pelo contrário, o exercício da humildade amplia os laços de pertença, aproxima os distantes, intensifica a convivência. O contrário da humildade é o orgulho. É muito difícil estar lado a lado com pessoas orgulhosas, pois o ambiente torna-se pesado, as complicações se multiplicam, a liberdade se fragiliza.

Num coração humilde a bondade adquire espaço e agilidade. Fazer o bem não é uma obrigação, mas um privilégio que a própria vida se encarrega de ofertar. A bondade é uma expressão do amor, que sai de si para ir ao encontro do outro. Pessoas que fazem o bem são leves, espontâneas, alegres, dinâmicas. Através do voluntariado, o bem vai acontecendo silenciosamente, proporcionando muitas realizações e infinitas emoções. Cresce significativamente o número de pessoas que se colocam à disposição na construção da dignidade, aliviando o fardo do próximo, secando as lágrimas dos sofredores. São tantos gestos de bondade, ao ponto de ser impossível detalhar e enumerar. Muitos estão descobrindo que a verdadeira felicidade passa pela doação de um pouco do seu tempo, da partilha do pão, de uma visita a um enfermo. Só o fato de escutar o próximo já é um bem enorme. O voluntariado é, sem dúvida, uma inesgotável fonte de felicidade.

O que sustenta uma vida de doação é a espiritualidade. Nem todos reconhecem, mas a fé é a propulsora de verdadeiros milagres. Feliz de quem reserva um tempo diário para juntar as mãos e elevar aos céus uma prece. As religiões são muitas e diversas, a espiritualidade ultrapassa os limites das expressões religiosas. Por outro lado, nem todos que professam uma religião são portadores de espiritualidade. Os tempos mudaram rapidamente, o mundo melhorou as condições de vida. É visível que nem todos participam dessas melhorias. Um dia, tomara que não demore muito, todos as mesas terão pão. Porém, nem todos, talvez, terão paz ao redor da mesa. Diante disso, somente a espiritualidade para proporcionar a elevação da alma e sustentar uma conexão com o Infinito. Ter fé é estar na moda, é avançar sem

experimentar perdas, é vibrar com o dom maravilhoso da existência. Pessoas espiritualizadas pensam positivamente, agem com inteligência, praticam a bondade, sem esperar nada em troca.

Mas a fé necessita de cultivo. Ninguém sustenta sua espiritualidade sem momentos intensos de oração. Rezar ou orar é fazer uma visita rápida ao céu e voltar alegremente para continuar sua missão na terra. Não basta afirmar somente por palavras que se tem fé. A fé se sustenta na vida de oração e na prática de boas ações. Todos podem ter fé. Uma vida serena passa pela disciplina do exercício espiritual. O mundo precisa de pessoas espiritualizadas para diminuir o ódio e ampliar o amor. Num tempo de tanta velocidade, que não falem momentos sagrados de cultivo da fé, pois ela será sempre uma força extraordinária.



Matéria desenvolvida por: Frei Jaime Bettega



**Destinos incríveis e exclusivos  
para você!**

Escolha e aproveite  
os melhores destinos  
para a sua próxima viagem!



**saltur**  
viagens&turismo

www.saltur.com.br  
54 2101.6161 - Caxias do Sul|RS

# 39

## anos

com milhares de  
**PESSOAS**

**TRANS//LOVATO®**

A Translovato completa 39 anos de trajetória e tem como seu maior legado as milhares de pessoas que, de alguma forma, fazem parte desta grande empresa.

Agradecemos o compromisso de todos: profissionais diretos, colaboradores indiretos, famílias, clientes, parceiros e fornecedores.

A história de sucesso da Translovato é parte de cada um de vocês!

# DESDE 1979

## TRANSLOVATO CONSTRÓI TRAJETÓRIA DE SUCESSO!

Em 17 de julho de 1979, a Translovato dava seus primeiros passos. Tudo começou na cidade de Caxias do Sul, no estado do Rio Grande do Sul, onde o Sr. Neri Lovato inaugurou a matriz da empresa ao enxergar uma lacuna no mercado regional e uma oportunidade de especialização e crescimento no segmento de cargas fracionadas através da oferta de um serviço de transporte profissional, seguro e organizado que proporcionasse vantagens e facilidades ao cliente em relação aos processos adotados até então.

A trajetória da Translovato foi construída com dedicação, seriedade, respeito, compromisso com o cliente e muita vontade de crescer. Ao longo desses 39 anos, a expansão foi contínua. As primeiras filiais, inauguradas em 1996, foram as Centralizadoras Porto Alegre/RS e São Paulo/SP. Seguindo a trajetória de crescimento, nos anos seguintes, entre 1998 e 2007, foram inauguradas as filiais de Blumenau/SC, Curitiba/PR, Campinas/SP, Bauru/SP, Florianópolis/SC e Ribeirão Preto/SP.

No ano de 2009, a empresa iniciou a oferta de seus serviços para o estado de Minas Gerais, inaugurando suas duas filiais Belo Horizonte/MG e Pouso Alegre/MG. No ano de 2013, para somar forças com a já existente filial São Paulo, houve a abertura do segundo terminal na região, através da Centralizadora Guarulhos/SP. Sempre movida pelo desejo de ir cada vez mais longe, no ano de 2017, com os serviços já consolidados nos estados do RS, SC, PR, SP e MG, a empresa passou a atender também os estados do RJ, ES, GO e TO, além do DF, abrangendo mais de 3200 municípios.

O compromisso com a qualidade teve um importante avanço em 2002, quando seu Sistema de Gestão da Qualidade conquistou o certificado da Norma ISO 9001 nas unidades de Caxias do Sul e São Paulo.

São 39 anos dedicados a oferecer um serviço de excelência e segurança no segmento do transporte rodoviário de cargas fracionadas.

Nosso destino é andar pelas estradas desse país. É fazer parte da felicidade de todas as pessoas impactadas direta ou indiretamente pelo nosso trabalho. É andar sob o sol e sob a chuva conscientes da importância de cada quilometro percorrido. É olhar para o horizonte e avistar o progresso ao nosso alcance. Nosso destino é acordar pelas manhãs dispostos a realizar da melhor forma o que nos propusemos a fazer. É estar sempre um passo à frente da sua necessidade, de modo que você sequer precise se dar conta dela.

**Nosso destino é onde o seu destino está. Nosso destino é servir melhor você.**



## Translovato, 39 anos servindo você!

Realmente o tempo passa depressa demais, nem parece que a Translovato tem quase quatro décadas, já conquistou maturidade, cresceu e hoje é referência nacional. Mais um ano de trabalho árduo, de méritos e deméritos, afinal, os desafios fazem parte do cotidiano; mas sempre os enfrentamos com muito foco e fé. Ser parte de uma empresa é como ter mais uma família; nos preocupamos com ela, zelamos, possuímos grandes responsabilidades e queremos vê-la melhor a cada dia. Como diretor presidente, sinto o desafio de ter responsabilidade, direta e indireta sobre tantos profissionais e famílias, mas sinto também a leveza do dever cumprido e o orgulho de tudo que conquistamos.

**Neri Lovato**  
**Diretor Presidente**

Para celebrar esta data tão importante, na qual a Translovato completa 39 anos, apresentamos os depoimentos de alguns dos profissionais com mais de 20 anos de casa.



Nesta caminhada, a Translovato sempre representou um grande desafio para mim. Tenho um enorme prazer em fazer parte da construção desta grande empresa. Com certeza, amadurecemos juntos nesta jornada, sempre estando ao lado de grandes pessoas, que dão um brilho a mais ao dia a dia de trabalho. Tenho o enorme prazer de continuar integrando esta equipe, da qual faço parte há 32 anos.

**Ivan Lizott**  
**Gerente da Centralizadora São Paulo**  
**32 anos de Translovato**



No dia 01 de junho, completei 30 anos de empresa. Comecei aqui com 17 anos de idade, no cargo de Ajudante e, um ano e meio depois, fiz a carteira de habilitação e passei a atuar como motorista. No começo, a empresa ficava no bairro São José, aqui em Caxias do Sul/RS, tinha no máximo 15 funcionários e os acertos das viagens eram feitos diretamente com o Sr. Neri. As viagens não passavam de Curitiba, eram quatro caminhões e o maior era o Truck. Eu sempre recebi muito apoio, principalmente do Sr. Ivan quando ele era encarregado aqui em Caxias do Sul. Inclusive, eu mesmo que levei a mudança dele para São Paulo quando ele foi abrir a filial lá. Meu sentimento pela empresa é que ela valoriza muito as pessoas e nos dá muita oportunidade para nos desenvolvermos. No começo de tudo, a expectativa era mesmo que o Sr. Neri chegasse aonde chegou, atendendo quase o Brasil inteiro, com uma frota própria de mais de 600 veículos.

**Jovenil Velho Rodrigues**  
**Motorista de Carreta**  
**30 anos de Translovato**



Com muita alegria, orgulho e satisfação que compartilho com vocês um pouco da minha trajetória nesta empresa. Desde 1979 a Translovato faz história e, em 1995, nossos caminhos se cruzaram. Neste período, ainda com apenas três unidades: a matriz em Caxias do Sul, a filial São Paulo e filial Porto Alegre, mas com o sonho forte e o compromisso de ser referência em atendimento nos estados de atuação, eu aproveitei a oportunidade e assumi com muita dedicação meu trabalho no setor comercial. Sempre convicto de que estava vendendo um serviço de qualidade e apaixonado pela profissão, passei por várias funções, dentre elas: Consultor de Vendas, Supervisor Comercial, Gerente Comercial, Gerente Regional e Gerente Comercial Nacional. Essas experiências não só enriqueceram meu currículo profissional, mas também me proporcionaram ser uma pessoa melhor, pois a oportunidade de conhecer várias cidades, conviver com muitas pessoas diferentes (e suas respectivas realidades). Hoje, é uma honra poder PARABENIZAR a Translovato pelos seus 39 anos, e afirmar que é um prazer poder fazer parte desta história.

**Gidio Luiz Comerlato - Gerente Comercial Nacional**  
**23 anos de Translovato**



### 39 ANOS DE RESPONSABILIDADE, CONQUISTAS E CRESCIMENTO

O título acima resume minha percepção em relação a Translovato nestes 21 anos que faço parte do quadro de colaboradores: responsabilidade em todos os atos e decisões tomadas. Conquistas, principalmente de novos clientes e na manutenção dos mesmos. Crescimento, devido à evolução que podemos constatar ano a ano através dos números e das mudanças ocorridas dentro de nossos processos. Também é importante destacar a satisfação dos colaboradores em fazer parte do quadro da empresa, principalmente, devido ao aprendizado, às condições de trabalho e à valorização profissional que a Translovato proporciona. Parabéns a Translovato e a todos que fizeram e que fazem parte desta história.

**Alvaro Jesus Franzotti- Gerente da Centralizadora Guarulhos**  
**21 anos de Translovato**

Ver a Translovato completar 39 anos e poder acompanhar durante tanto tempo a trajetória de crescimento e excelência, contribuindo com meu trabalho, dedicação e seriedade é sentir-me parte desta história! Parabéns Translovato!

**Elisamara Martins da Cunha**  
**Coordenadora de Contas a Pagar SAO**  
**21 anos de Translovato**



Completei 21 anos de empresa no dia 01/04/2018. Entrei em 1997 no cargo de Ajudante e depois de oito anos fui promovido para Conferente, atuando até hoje na função. Gosto de trabalhar na Translovato e acredito que a empresa melhorou muito ao longo dos anos, acompanhei todas as mudanças de depósito da filial de Porto Alegre (no total foram cinco mudanças ao longo destes anos). Na minha visão, o atual terminal é o melhor de todos para trabalhar. Além disto, percebo que a comunicação entre os líderes e suas equipes melhorou muito ao longo dos anos e que a empresa como um todo também melhorou muito nesse tempo.

**Antônio Valério Tealdo Bolico - Conferente POA**  
**21 anos de Translovato**

Com relação à Translovato, quero dizer que é uma empresa séria e competente, que dá oportunidades de crescimento aos seus funcionários. Quando comecei a trabalhar na empresa, não tinha experiência em transportes. Iniciei no cargo de Ajudante e passei a Arrumador de Cargas, voltei a estudar e, com isso, tive a oportunidade de passar a Conferente, no qual estou até hoje. Quando comecei, a empresa era pequena, mas, com o passar dos anos, ela cresceu e expandiu muito em várias regiões, passando a ser mais reconhecida. Só tenho a agradecer a oportunidade que me foi dada e por fazer parte dessa empresa. Que juntos possamos atender as demandas dos clientes sempre com dedicação e carinho.

**Sérgio Merib - Conferente CXS**  
**21 anos de Translovato**



Em janeiro de 1997, fui convidado pelo sr. Claudemir Groff e o sr. Neri Lovato para trabalhar na Translovato. Comentei com eles que as duas últimas empresas nas quais eu havia trabalhado estavam com sérios problemas e quase para fechar, por isso, pedi a eles para conhecer a Translovato em Caxias do Sul antes de tomar minha decisão. Fiquei encantado com a estrutura da empresa e com a transparência do nosso diretor presidente sr. Neri Lovato. Inclusive, nessa época, fomos jantar juntos e acertamos todos os detalhes da minha admissão.

Comecei a trabalhar na Translovato no dia 27 de janeiro de 1997, no setor comercial, como vendedor externo, fiquei trabalhando um tempo sozinho como vendedor em SP e ficava muito satisfeito com as vindas do sr. Neri, porque, nestas ocasiões, nós saíamos juntos para fazer as visitas e esta atitude do dono da empresa sempre foi muito gratificante.

Quanto à Translovato, só tenho a elogiar, porque sempre fui muito bem tratado por todas as pessoas que nela trabalham. Gosto muito de trabalhar nesta empresa e gosto, especialmente, das pessoas que trabalham comigo há bastante tempo. Tenho muito a agradecer aos senhores Claudemir Groff, Ivan Lizott e principalmente, ao sr. Neri Lovato, que sempre confiou no meu trabalho. Assim como, eu também sempre confiei bastante nessas pessoas. Enfim, se depender de mim, quero trabalhar pelo menos mais 15 anos nessa conceituada empresa. Agradeço a todos que estiveram junto comigo ao longo destes 21 anos que faço parte da equipe da Translovato.

**Bento Pereira Franco Filho**  
**Consultor Comercial SAO**  
**21 anos de Translovato**





# CONSTITUIÇÃO

## QUAL A SUA IMPORTÂNCIA PARA UM PAÍS

A Constituição de um país é a sua norma fundamental, norma esta, situada acima do sistema jurídico e que prescreve a atribuição de validade a esse mesmo ordenamento.

Neste sentido é que, para a elaboração de uma nova constituição, há a necessidade de eleição, em que a população esteja previamente informada de que escolherá integrantes do poder legislativo para a próxima legislatura e, também, para formar a assembléia geral constituinte - ou seja, deputados federais e senadores com poder constituinte originário.

A própria Constituição de um país, além de cláusulas pétreas (que não podem ser modificadas, a não ser pela promulgação de nova constituição), possui regras mais rígidas, consistentes de tramitação especial e quorum diferenciado, para sua reformulação, que ocorre por meio de emendas constitucionais.

E, ademais, por hierarquia, todas as demais normas de um país devem estar em consonância com os princípios e normas da Constituição desse país. No caso do Brasil, a Constituição Federal de 1988 representa a norma fundamental de nosso ordenamento jurídico. Nela encontramos a consolidação dos bens e valores jurídico-políticos que o constituinte resolveu conceder a qualificação de supremos,

quando comparados aos demais.

A Constituição de 1988 contém os fundamentos e diretrizes que deverão ser seguidas pela sociedade em suas relações jurídicas. Desdobra-se em uma extensa regulação de quase todos os aspectos sociais, sobre a economia, a cultura e a política. Visa estabelecer os processos jurídicos que deverão ser seguidos dentro dessas áreas, de modo que o cultural, o econômico e o político não se tornem antissocial.

Não se olvide que as constituições, quanto à consistência, podem ser rígidas, se obedecem um processo solene e especial de revisão, seja por maioria qualificada dos seus membros, seja por referendendum constitucional, ou flexíveis, quando são mudadas com absoluta facilidade, do mesmo modo que as leis ordinárias. A Constituição Brasileira de 1988, como norma fundamental, na ótica de doutrina de Hans Kelsen, é do tipo rígida.

Quanto ao seu tamanho, podem ser sintéticas, com reduzido número de artigos (é o caso da Constituição norte-americana), ou então do tipo analítica, quando composta de grande número de artigos, que é o caso do Brasil, que contém 250 artigos.

A Constituição de 1988 estabeleceu uma hierarquia entre os fundamentos e diretrizes constitucionais, intitulando-os como

"princípios fundamentais". Houve a intenção do constituinte em destacar esses fundamentos e diretrizes constitucionais, possuindo formalmente um caráter vinculativo maior e mais poderoso quando comparado aos demais.

O artigo 1º da CF/88 estabeleceu, em seus incisos, os fundamentos primeiros do Ordenamento Jurídico-Constitucional. São eles: a soberania (I), a cidadania (II), a dignidade da pessoa humana (III), os valores sociais do trabalho e da livre iniciativa (IV), e o pluralismo político (V).

No seu artigo 3º, a Constituição estabeleceu as diretrizes fundamentais da República, que são: a construção de uma sociedade livre, justa e solidária (I); a garantia do desenvolvimento nacional (II); a erradicação da pobreza e a marginalização e reduzir as desigualdades sociais e regionais (III); e, por fim, a promoção do bem de todos, sem preconceitos de origem, raça, sexo, cor, idade e quaisquer formas de discriminação (IV).

Como já dito previamente, cláusulas pétreas da Constituição Federal Brasileira são trechos da Constituição de 1988 que são explicitamente estabelecidas como imutáveis e indiscutíveis enquanto o Estado brasileiro for regido por esta mesma Constituição. Estão contidas no parágrafo 4º do artigo 60, que estabelece que "não será objeto de deliberação a proposta de emenda tendente a abolir a forma federativa de Estado; o voto direto, secreto, universal e periódico; a separação dos Poderes; e os direitos e garantias individuais".

Do ponto de vista do cidadão brasileiro, a importância da Constituição do Brasil reside no aspecto de permitir que a comunidade de pessoas se organize e se estruture no território brasileiro, de modo que o poder público constituído esteja orientado a buscar o bem comum e a garantir os direitos daqueles que o formam. Se propõe a assegurar, desse modo, que as regras de exercício

do poder de Estado estejam previsíveis a todos e, assim, visa impedir que o abuso ou a posição privilegiada de algumas pessoas ou grupos prejudiquem a vida de outros.

Nesse objetivo, a CF/88 enumerou, em seu artigo 5º, os direitos individuais e os direitos coletivos. São direitos individuais porque asseguram aos indivíduos uma esfera de atuação dentro da qual poderão atuar sem interferência do Estado ou dos demais membros da sociedade política. A Constituição garantiu, também, direitos a coletividades específicas ou genéricas, como acontece com a liberdade de informação e o direito de representação sindical. E o artigo 5º da CF/88 consagrou cinco grupos de direitos fundamentais, a saber: direito à vida, à intimidade, à igualdade, à segurança e à liberdade.

Ainda neste intento, o artigo 6º da Constituição se referiu, ainda que de forma genérica, aos direitos sociais por excelência, como o direito a saúde, ao trabalho, ao lazer entre outros. Os direitos sociais buscam a qualidade de vida dos indivíduos e, como dimensão dos direitos fundamentais do ser humano, são prestações positivas proporcionadas pelo Estado direta ou indiretamente, enunciadas em normas constitucionais, que possibilitam melhores condições de vida aos mais fracos, direitos que tendem a realizar a equalização de situações sociais desiguais, são, portanto, direitos que se ligam ao direito de igualdade.

Ainda que a Constituição Brasileira de 1988 sofra críticas por determinados segmentos da sociedade, não se pode olvidar que seu papel, de constituição cidadã, está plenamente evidenciado nesses seus quase 30 anos de existência, de modo que se o país vem evoluindo, ainda que lentamente, nos aspectos de igualdade, liberdade e democracia, isso se deve ao seu texto, voltado ao bem-estar da sociedade.



**ANOS DE**  
*sucesso!*  
**para saborear com todos vocês**



A Expert Restaurantes Empresariais está completando 6 anos de existência em 2018 e deve todos eles a cada um de seus colaboradores e clientes.

Por isso, PARABÉNS a vocês que ajudam a construir uma Expert de sucesso.

**6 anos de verdadeira experiência de sabor!**



 expertrestaurantes  
www.expertbr.com.br

54 3028.6800

Matéria desenvolvida por: *Silvio Viezzer - Juiz de Direito  
Titular do 2.º Juizado da 5.ª Vara Cível  
Juiz Diretor do Foro da Comarca de Caxias do Sul*



# RETOMADA

## O CRESCIMENTO DO BRASIL E AS NOVAS TENDÊNCIAS QUE IMPACTAM A ECONOMIA

A melhora da atividade econômica verificada a partir do segundo semestre do ano passado deu um novo alento à classe empresarial, que se vê agora novamente diante da possibilidade de retomada do crescimento do país. Os indicadores passaram a mostrar que houve aumento do consumo, a queda do desemprego e o aumento das exportações.

Os números mostram um aumento expressivo das vendas de veículos automotores, principalmente os leves, o que é um indicativo importante do aumento da confiança dos consumidores. As exportações seguem no mesmo caminho, com o registro do maior saldo comercial dos últimos anos, embalado pelo bom desempenho brasileiro no cenário internacional.

No entanto, nem todos os setores vêm apresentando esta evolução positiva. O setor da construção civil, por exemplo, é um dos que ainda têm enfrentado dificuldades para se recuperar. Isso faz com que a recuperação ocorra em ritmo mais lento do que o esperado pela classe produtiva nacional.

Alguns fatores, porém, ainda dificultam que essa recuperação aconteça de forma mais acelerada no Brasil. O enorme rombo nas contas fiscais do setor público, por exemplo, com um déficit de proporções gigantescas, continua a prejudicar as atividades econômicas em geral e do setor privado em especial. A evolução nos próximos meses será fundamental para determinar quão consistente será o crescimento do país no decorrer deste ano.

Observa-se que a tendência econômica de recuperação gradual permanece também para a economia de Caxias do Sul/RS. Indústria e comércio têm sido os principais responsáveis por esta retomada constante desde janeiro de 2016. Percebe-se que o consumo das famílias tem sido o principal motivo de recuperação. Mês a mês, os nossos principais indicadores vêm apresentando desempenho positivo, mostrando que o pior da crise ficou para trás.

Desde que a Câmara de Indústria, Comércio e Serviços de Caxias do Sul (CIC) observa, por meio de amostragens estatísticas, esse movimento de recuperação da atividade econômica, tem recomendado às empresas que continuem prestando bastante atenção nas oportunidades que virão dessa retomada e estejam preparados, com investimentos, produtos inovadores e capacidade produtiva ajustada. Em contrapartida, devem também avaliar os riscos mencionados e suas consequências. Por isso, é importante manter o foco no rigor do controle dos custos, preservar o seu caixa e reduzir o endividamento de custo mais elevado.

Apesar do clima de maior otimismo em relação à performance da economia brasileira, todos nós empresários devemos ter em mente que mudanças de paradigmas estão impactando negócios e carreiras no

mundo todo, podendo fazer com que empresas e setores simplesmente desapareçam, caso não se reinventem. Todos os dias vemos tendências que estão introduzindo novos conceitos no mundo corporativo, que influenciam comportamentos e afetam o consumo de um modo que nunca imaginamos. O certo é admitir que “nada será como antes”.

Recentemente, trouxemos para o debate em nossa entidade quais os principais paradigmas que estão mudando a realidade do século 21 e construindo um novo futuro para as organizações e para a sociedade como um todo. Temos desde o protagonismo feminino, com a ascensão da mulher a altos cargos de liderança, até a inovação tecnológica, passando pelos conceitos renovados de sustentabilidade, compartilhamento, liderança ética e gestão colaborativa.

O momento é de grandes transformações. Atividades, empresas, setores e profissões vão deixar de existir, mas outros vão surgir, adaptadas a essa nova realidade. Só precisamos estar preparados para essa travessia.



Matéria desenvolvida por: Ivanir Gasparin – Presidente da CIC de Caxias do Sul



f postossquizzato  
www.postossquizzato.com.br

**Postos Squizzato e Translovato,  
parceria a mais de 20 anos.**

Matriz: (54) 3227.1611  
Filial: (54) 3223.2123



# VALORIZE-SE

## EMPREGABILIDADE E DESENVOLVIMENTO PESSOAL

Ao buscarmos o significado literal da palavra empregabilidade, encontramos que ela é capacidade para arranjar um emprego ou para se adequar profissionalmente a um emprego. Quando queremos aplicar o conceito desta palavra em nossas vidas, devemos considerar que está diretamente relacionada com o valor profissional que uma pessoa consegue ter junto ao mercado de trabalho.

A empregabilidade engloba um conjunto muito amplo de fatores. Desta forma, para que um profissional consiga manter um alto nível de empregabilidade, é fundamental que permaneça em constante desenvolvimento pessoal. A formação através de cursos superiores pode ser um aspecto importante quando se mostra essencial para o alcance daquilo que se almeja para a vida profissional.

E, podemos dizer que nos dias atuais, as oportunidades para cursar uma faculdade são maiores do que eram há algumas décadas, já que existem mais instituições e cursos disponíveis, além de facilidades de acesso, bolsas e descontos, abrindo as portas para muitas pessoas que antes não teriam essa oportunidade.

Porém, não se pode acreditar que o simples fato de contar com um curso superior completo irá garantir a vaga de emprego. O mercado está muito mais competitivo e as oportunidades vão surgir para aqueles que têm algo a mais, não apenas a formação de ensino. É preciso ter consciência que, para alcançar os objetivos, é importante estar preparado. Conhecimento prático, paciência no aprendizado do dia a dia e experiência profissional são indispensáveis para qualquer profissional, além do investimento constante em especialização, realizando cursos, participando de palestras, workshops e treinamentos. Também é importante estar antenado ao que acontece no ambiente em que se está inserido, seja o local de trabalho, a cidade em que mora, o país no qual vive, etc.

O crescimento pessoal é outro fator que impacta diretamente no desenvolvimento profissional e o bom relacionamento com os colegas de trabalho contribui com esse aspecto. Além do bom convívio no dia a dia, cumprir prazos, ser comprometido e estar disponível para ajudar as pessoas são valores que só trazem benefícios, crescimento pessoal e resultam em desenvolvimento. O mercado sempre dará oportunidades para aqueles que se destacam e fazem acontecer.

Muitas pessoas, talvez a maioria, se acomodam nas obrigações e responsabilidades do cargo que ocupam, achando que ao cumpri-las atingem o limite de uma ação bem-feita. Pelo contrário, para ser diferenciado, o ideal é encarar obrigações/responsabilidades como pontos de partida, não de chegada, e ir além, sendo proativo e não esperando as coisas acontecerem sem esforço.

E, por fim, fica a dica: em vez de seguir a frase “vou fazer o possível”, tente começar a nortear sua vida pela frase “ao alcançar o possível, vou ir além e tentar o diferente e, quem sabe, alcançar o inesperado”.

*Matéria desenvolvida por: Ana Flavia Pereira Gonçalves Maia - Supervisora Administrativa BAU*

# GESTÃO COMPLETA

e integrada de todas as etapas  
das operações de transporte



Serviços customizados de acordo  
com as necessidades de cada cliente:

Gestão de risco  
 Seguros

Meios de pagamento  
 Reguladora de sinistros

Inteligência logística  
 Monitoramento

Multicadastro



A Apisul oferece soluções modulares e customizadas, projetadas de acordo com a operação de cada cliente, com foco na produtividade, garantia de entrega de resultados, redução de custos, assertividade, gestão da informação, agilidade e segurança.

Saiba mais sobre cada serviço oferecido em: [www.apisul.com.br](http://www.apisul.com.br)

51 2121.9000 [fb.com/GrupoApisul](https://fb.com/GrupoApisul) [linkedin.com/company/grupo-apisul](https://linkedin.com/company/grupo-apisul)





# EMPODERAMENTO

## AFINAL, QUE HISTÓRIA É ESSA DE EMPODERAMENTO FEMININO?

Táí uma expressão que não sai da mídia, mas, se perguntarmos o que significa “empoderamento feminino”, poucas pessoas vão saber responder com propriedade. Pois bem, se você também tem essa dúvida fica comigo nesse texto em que eu busco trazer um pouco mais de clareza para essa questão.

Empoderar pode significar dar ou adquirir poder para si próprio ou outra pessoa. Como uma adaptação do termo inglês “*empowerment*”, seu significado ainda não é unânime na língua portuguesa. Porém, para além das discussões sobre a origem do conceito de empoderamento, que não me parece ser importante aqui, é fato que a expressão “empoderamento feminino” está sendo largamente utilizada nos meios digitais e ainda causa confusão quanto ao seu real significado.

A expressão é fruto de uma evolução histórica. Até bem pouco tempo, as mulheres não tinham seus direitos básicos reconhecidos. Ao longo da história humana, elas tiveram sua inteligência e capacidades subjugadas, ora vistas apenas como reprodutoras, ora vistas como inferiores aos homens, daí que não poderiam ter os mesmos direitos.

Movimentos sociais que prezavam pela liberdade, igualdade e direitos naturais, começaram a dar voz às mulheres que então passaram a se articular em movimentos pelos seus direitos básicos. O termo

“empoderamento feminino” tem sua origem cunhada nas conquistas desses movimentos que levantam a bandeira dos direitos das mulheres pela igualdade de gênero, não violência, direito à educação, saúde, direito ao voto, entre tantos outros.

### **MAS, COMO EMPODERAR UMA MULHER QUE NÃO ACREDITA EM SI MESMA?**

Hoje, essa expressão pode ser entendida também como um dos principais objetivos desses movimentos feitos por mulheres para mulheres: o de resgatar o poder de cada mulher, de dar voz à cada mulher, o de promover a conscientização individual para que no coletivo sejam realizadas as mudanças de ordem social, política, econômica, cultural e, porque não dizer, religiosa, no contexto atual da mulher. E é maravilhoso ver ao redor do mundo inteiro o levante de diferentes mulheres, com diferentes crenças e realidades, buscando trabalhar o empoderamento de outras tantas, num esforço conjunto de transformação da realidade em que vivemos na busca pelo equilíbrio, paz, harmonia, respeito e igualdade entre homens e mulheres.

Para mim, trabalhar o empoderamento da mulher é ir mais fundo na origem das crenças que toda mulher alimenta a respeito de si mesma. Se não podemos alcançar o espaço onde estão armazenadas

essas crenças mais profundas e ali realizar as transformações de ordem estrutural – intelectual/emocionais – que são necessárias, todo esse esforço no campo social pode restar pouco frutífero.

Isso porque uma pessoa, uma mulher, somente pode dar a si mesma ou à outra, se ambas reconhecem em si mesmas o seu poder interno pessoal, seus potenciais e habilidades, as forças que contribuem e impulsionam a construção de um espaço de respeito, de atitudes concretas na busca da realização dos seus principais sonhos e objetivos.

A mudança se realiza de dentro para fora! Como empoderar uma mulher que não acredita em si mesma, que não possui amor próprio suficiente para lhe conduzir à realização dos seus sonhos e objetivos, que não reconhece o seu próprio poder e que não acredita (ou não sabe que possui) nos recursos internos que possui para transformar sua própria realidade?

Se não dotarmos essa mulher contemporânea de conhecimento, mas também de competências e habilidades emocionais que lhe permitam recriar sua realidade, nossos esforços terão menos resultados do que poderíamos alcançar. O empoderamento feminino, na minha visão, parte de uma perspectiva individual para o coletivo: uma mulher que se cura, que se empodera, naturalmente impulsiona a cura e o empoderamento das mulheres ao seu redor, esteja ela consciente disso ou não.

#### **EXISTEM PRINCÍPIOS PARA ESTE EMPODERAMENTO?**

A ONU Mulheres, em parceria com o Pacto Global das Nações Unidas, tem encabeçado várias campanhas sobre a temática ao redor do mundo – especialmente, sobre o apoio ao empreendedorismo feminino, ao desenvolvimento de lideranças e à conscientização da comunidade empresarial mundial sobre a importância de incorporar aos seus negócios práticas e valores que estejam em consonância com o empoderamento da mulher.

Nesse sentido, publicou um documento contendo os 7 Princípios de Empoderamento das Mulheres, voltados à comunidade empresarial mundial, por entender que o empreendedorismo é, atualmente, um dos

mais poderosos instrumentos de transformação da sociedade e, especialmente, de empoderamento da mulher.

Por outro lado, partindo do pressuposto que esse empoderamento ocorre a partir da perspectiva que ela tem sobre si mesma, considero imprescindíveis os princípios abaixo mencionados:

#### **1. AUTOCONHECIMENTO**

Somente quando uma mulher se permite adentrar o seu universo particular e reconhece seus pontos fortes e também suas limitações, e tudo o que é necessário fazer para crescer e evoluir, é que se pode começar a falar em empoderamento.

#### **2. AMOR PRÓPRIO**

O amor próprio é o sentimento de estima, dignidade e respeito que uma pessoa tem por si mesma. Assim, uma mulher que se desconectou do seu amor próprio jamais poderá ser/estar empoderada enquanto não resgatar o seu senso de valor pessoal.

#### **3. AUTORRESPONSABILIDADE**

O que acontece na nossa vida pessoal ou profissional, seja bom ou ruim, é uma resposta às nossas decisões (ou silêncio), ao nosso comportamento (ou omissão), aos nossos pensamentos e sentimentos. Isso é empoderador na medida em que a mulher entende que é a única pessoa capaz de mudar a situação.

#### **4. INTELIGÊNCIA EMOCIONAL**

A capacidade que uma mulher tem de gerenciar suas próprias emoções e das pessoas com as quais se relaciona cotidianamente, de se manter focada e automotivada na realização dos seus sonhos e objetivos, de reconhecer seu potencial, suas forças e maiores recursos, de desenvolver liderança pessoal dá a ela os elementos essenciais ao verdadeiro empoderamento.

***“Quando as mulheres estiverem plenamente conscientes do seu poder, elas poderão usá-lo para transformar a si mesmas e ao mundo ao seu redor.” Mirella Faur***

Veja o artigo completo em:  
<https://kellycoimbra.com/empoderamentofeminino/>

*Matéria desenvolvida por: Kelly Coimbra - Advogada, Palestrante, Transformational Coach, Master em PNL, Hipnoterapeuta, Mestranda em Direito Empresarial com ênfase em Resolução de Conflitos. Membro da Comissão da Mulher Advogada e da Comissão Especial de Mediação da OAB-DF.*

# TOP LINE

## Mecânica Especializada em Scania

Top Line e Translovato, parceiros desde 2003.

Fones: (54) 3223.1800 - 3223.1801 | E-mail: [mecanicatopline@hotmail.com](mailto:mecanicatopline@hotmail.com)

Rua Gerson Andreis, 728  
Distrito Industrial  
Caxias do Sul - RS



# GOIÁS

## CONHEÇA UM POUCO MAIS SOBRE ESSE ESTADO



O estado de Goiás limita-se ao norte com o estado de Tocantins; a leste com a Bahia e Minas Gerais; ao sul com Mato Grosso do Sul e Minas Gerais; a oeste com Mato Grosso; e em seu território encontra-se encravado o Distrito Federal.

GO possui 246 municípios, com população de 5.620.000 habitantes, economia baseada no agronegócio. Tem como principais polos industriais as cidades de Anápolis, Catalão, Rio Verde e Goiânia (capital do estado).

A localização geográfica de Goiás facilitou o intercâmbio de culturas com outras regiões, misturando costumes e tradições de gente como nortistas, nordestinos, mineiros, paulistas e ainda aquelas originárias de índios e negros, fazendo o estado representar um verdadeiro caldeirão cultural.

A bandeira do estado de GO apresenta forma retangular, com oito listras horizontais alternadas: quatro listras pares verdes (representa as matas), e quatro listras pares amarelas (representa ouro). No canto superior esquerdo, apresenta um retângulo azul, com cinco estrelas brancas (simbolizando a constelação Cruzeiro do Sul).

### GÍRIAS E EXPRESSÕES GOIANAS

**Apiar:** Descer

**Bão?:** Tudo bem?

**Bão demais da conta:** Muito bom

**Caboclo:** Rapaz

**Demais da conta:**

Muito, muito mesmo

**Fí, Fio ou Fia:** Filho(a), Menino(a)

**Frevo:** Festa, Multidão

**Lascado:** Encrocado, enrolado

**Num dô conta:**

Não consigo, Não sei fazer

**Paia:** Sem graça

**Pindaíba:** Falta de dinheiro

**Purgante:** Chato, enjoado

**Queijin:** (queijinho) Rotatória de trânsito

**Que nem:** Igual, idêntico

**Tem base?:** Pode uma coisa dessas?

**Trem:** Objeto, Coisa

### CULINÁRIA GOIANA

A Culinária Goiana tem sabor daquela comidinha caseira feita com muito amor preparada pela mãe ou pela avó, de preferência num fogão a lenha.

Os pratos típicos de Goiás são: Galinhada, Frango com Pequi\*, Frango com Guariroba, Galinha Caipira, Empadão Goiano, Pamonha, Arroz com Suã, Carne na Lata, Chica Doida, Paçoca, Peixe na Telha, Tutu de Feijão, Pão de Queijo entre outros.

*\* Pequi: Fruto muito utilizado na culinária sertaneja. Dele é extraído um óleo denominado azeite de pequi.*



## TURISMO

A dica para quem estiver planejando se aventurar em Goiás é dispor de tempo, pois são inúmeras as opções de turismo e cultura do estado.

### Caldas Novas

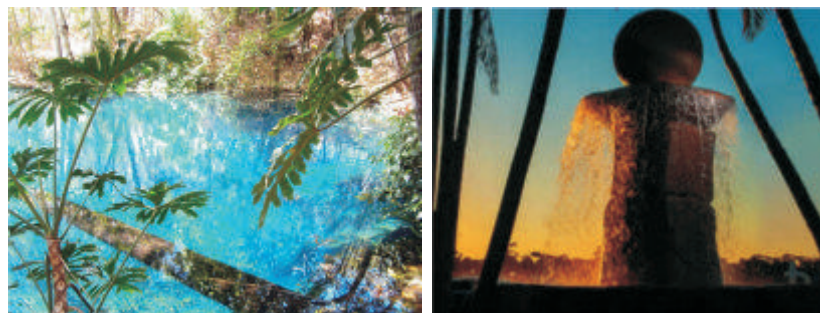
Maior manancial hidrotermal do mundo e dotada de diversificado parque hoteleiro, com parques aquáticos e piscinas hidrotermais, recebe anualmente mais de dois milhões de turistas de todas as idades. Além das águas termais, o ecoturismo é forte vocação no município.

### Formosa

Formosa influencia na formação de três importantes bacias hidrográficas do Brasil – Amazonas, Prata e São Francisco. Possui forte potencial turístico e é privilegiada por conter em seus limites grandes maravilhas da natureza.

## Goiânia

Planejada na década de 30, Goiânia, apesar de jovem, é reconhecida mundialmente por seu acervo arquitetônico. Localizada no coração do Brasil, a capital de Goiás mescla o clima cosmopolita dos negócios com o jeito de receber bem do goiano. Com uma combinação única de ruas arborizadas, parques urbanos e um bom número de hotéis, restaurantes e centros de convenções, é um dos destinos turísticos mais importantes do Brasil.



**Para quem deseja mesclar aventura entre cidade e sertão, ser bem recebido, fazer amigos, comer muito bem e passar momentos de lazer e pura alegria, deve programar viagem para o estado de Goiás. Fica a dica!**

Matéria desenvolvida por: Annelise Demori Boppin - Assessora Diretoria Presidente

Fontes: <https://pt.wikipedia.org>; <https://www.portalsaofrancisco.com.br>; <https://vamosporai.com>; <http://www.goiasturismo.go.gov.br/>

## Invista em agilidade e tecnologia com a Compudeck

*Aumente sua capacidade produtiva e otimize seu tempo com a SORTER e Cubagem Dinâmica Premium.*



Assista ao vídeo e veja o sistema em funcionamento.



DINÂMICA PREMIUM



SORTER

Enquanto a Sorter possibilita a separação de volumes por rotas, destinos ou praças de entrega, a Cubagem Dinâmica Premium otimiza o processo de conferência de pesos e dimensões dos volumes transportados. Sua empresa ganha em agilidade e aumenta a competitividade ao eliminar etapas no processo de conferência de volumes.

/compudeck | (47) 3336-0353 | [www.compudeck.com.br](http://www.compudeck.com.br)

**COMPUDECK**

**20**  
ANOS

# PROFISSIONAIS DO TRANSPORTE

## RESPONSABILIDADES DOS PROFISSIONAIS DO SETOR DE SQO

O Setor de Qualidade Operacional da Translovato surgiu da necessidade de aliar as diretrizes da qualidade com as expectativas dos clientes em ter um atendimento diferenciado por profissionais capacitados e dedicados. Por isso, o setor é um dos canais fundamentais de comunicação com o cliente.

O desejo dos clientes, após realizar uma venda, é que se conclua com a entrega da mercadoria realizada dentro do prazo previsto. Quando isso não ocorre, por motivo de avarias, extravios ou ACR's (aviso de carga retida), o setor de SQO entra em ação com uma conduta de empatia, apresentando uma solução viável para que haja uma conclusão eficaz da ocorrência. Para isso, é necessário ser ágil e cumprir com todas as alternativas necessárias para solucionar o problema.

Os assistentes de SQO devem ter habilidades de compreensão interpessoal, empatia, iniciativa, saber trabalhar em equipe e ser flexível, assim como, ter a capacidade de analisar e processar informações. Devem ter conhecimento básico de legislação fiscal, DANFE's e suas diversas naturezas de operação, interpretar corretamente o



CTE (Conhecimento de Transporte Eletrônico), os romaneios e manifestos. As rotinas do setor são norteadas por instruções de trabalho, capacitação constante de novas tecnologias e reciclagem de procedimentos.

O profissional do SQO é uma extensão do resultado da satisfação do cliente. Por isso, é importante a boa comunicação e interação com os setores operacionais, gestão corporativa e comercial, para que ações de melhorias sejam sempre executadas junto às equipes operacionais e garantam a qualidade dos serviços prestados.

# SEST SENAT

## CONHEÇA O TRABALHO DESTA ENTIDADE

O Serviço Social do Transporte (SEST) e o Serviço Nacional de Aprendizagem do Transporte (SENAT) são entidades civis, sem fins lucrativos, que foram criadas a partir da conscientização do setor e entidades sindicais. Nesse sentido, compõe o Sistema “S”, como o SESI SENAI e o SESC SENAC; tendo seu público-alvo e foco de trabalho a área do transporte.

O SENAT, responsável pela profissionalização, atua na formação e na qualificação de profissionais para o mercado, aptos às novas tecnologias e às complexas formas de trabalho. Para a preparação, a promoção do emprego e renda, e acima de tudo, o sucesso profissional dos trabalhadores, as unidades oferecem cursos especializados, como por exemplo: curso de passageiros, movimentação operacional de produtos perigosos (MOPP), cargas indivisíveis, entre outros. Pensando também na maior capacitação e acesso ao mercado de trabalho, desenvolve o Programa Jovem Aprendiz.

Neste último ano, o SEST SENAT inaugura uma nova fase na capacitação de profissionais do transporte. Ao adotar Simuladores de Direção híbridos em cursos voltados a motoristas de cargas e de passageiros, torna os condutores mais completos e contribui para uma direção segura e eficiente. Além disso, atua aliado à tecnologia no oferecimento de cursos na modalidade à distância, abertos também a comunidade em geral.

Já a assistência ao trabalhador, preconizada pelo SEST, prioriza na área de saúde, esporte, lazer e cultura, a prevenção de doenças, a promoção e a preservação das condições saudáveis dos indivíduos, o bem-estar físico e mental e a inclusão e integração do indivíduo na sociedade.



Com Unidades Operacionais localizadas nos grandes centros urbanos e em postos de abastecimento das principais rodovias do país, o SEST SENAT está presente em todos os estados brasileiros. O objetivo é articular as ações de desenvolvimento profissional e promoção social em um ambiente favorável às práticas educativas e com espaços, ferramentas e tecnologias dedicados ao conhecimento e à qualificação, contribuindo para o aumento da produtividade, da competitividade e do fortalecimento do setor de transporte brasileiro.

Deste modo, todas as Unidades Operacionais do SEST SENAT oferecem gratuitamente aos trabalhadores do transporte e aos seus dependentes os serviços prestados pela instituição: cursos presenciais e a distância e atendimentos em fisioterapia, nutrição, psicologia e odontologia, além das atividades de esporte, lazer e cultura. Para ter acesso à gratuidade, é preciso que o trabalhador autônomo ou a empresa onde trabalha contribua para o SEST SENAT.

**Conheça mais em:**

**<http://www.sestsenat.org.br/>**

# BELO CLICK



**Foto de Leila Cristina da Silva  
da Translovato Campinas/SP**

Local da foto:  
Praia de Solemar (Praia Grande)  
Santos/SP

*Este espaço é destinado para fotos feitas  
pelos profissionais da Translovato.  
Para participar, envie a foto que você bateu para  
o e-mail revista.tl@translovato.com.br  
Obs.: Fotos posadas não serão consideradas.*

## VOCE SABIA?

Durante a Primeira Guerra Mundial, o soldado britânico Henry Tandey ficou frente a frente com um mensageiro alemão que estava tentando fugir do campo de batalha francês. Mas o inglês baixou a arma e o deixou partir. Porém, 20 anos mais tarde, o alemão que teve sua vida poupada reconheceu seu salvador em uma foto e disse "Aquele homem esteve tão perto de me matar que eu pensei que nunca veria a Alemanha novamente". E este alemão não seria ninguém menos do que Adolf Hitler. Em uma linha do tempo alternativa, Tandey teria matado Hitler no ano de 1918 e nós não teríamos o conflito mundial mais sangrento da história, que colocou um ponto final na vida de 50 milhões de pessoas.

*Fonte: Livro "História Bizarra da 2ª Guerra Mundial"- Otavio Cohen*

# UNIDADES TRANSLOVATO

\* Dados de junho 2018.

## RIO GRANDE DO SUL

ALEGRETE - ALE  
Fone: (55) 3422-4737

BAGÉ - BAG  
Fone: (53) 3242-7796

CAMAQUÃ - CMQ  
Fone: (51) 3671-0455

**CAXIAS DO SUL e MATRIZ \*  
CXS/MTZ  
Fone: (54) 3026-2777**

ERECHIM - ERE  
Fone: (54) 3522-9159

FREDERICO WESTPHALEN - FRW  
Fone: (55) 3744-8035

IBIRUBÁ - IBA  
Fone: (54) 3324-8488

IJUÍ - IJU  
Fone: (55) 3332-9915

LAGOA VERMELHA - LGV  
Fone: (54) 3358-3228

LAJEADO - LAJ  
Fone: (51) 3748-6459

NOVO HAMBURGO - NHA  
Fone: (51) 3134-5007

OSÓRIO - OSO  
Fone: (51) 3955-0036

PASSO FUNDO - PFU  
Fone: (54) 3311-9183

PELOTAS - PEL  
Fone: (53) 3274-2170

**PORTO ALEGRE - POA \*  
Fone: (51) 3026-2777**

QUARAÍ - QUI  
Fone: (55) 3423-1856

SANTA CRUZ DO SUL - SCS  
Fone: (51) 2107-4560

**SANTA MARIA - SMA \*  
Fone: (55) 2101-0077**

SANTA ROSA - SRO  
Fone: (55) 3512-4061

SANTANA DO LIVRAMENTO - LIV  
Fone: (55) 3242-3302

SANTIAGO - SNT  
Fone: (55) 3251-4145

SÃO GABRIEL - SGB  
Fone: (55) 3232-1156

SARANDI - SAR  
Fone: (54) 3361-2445

URUGUAIANA - URU  
Fone: (55) 3413-3390

VACARIA - VAC  
Fone: (54) 3231-4226

VERANÓPOLIS - VER  
Fone: (54) 3242-7138

## SANTA CATARINA

**BLUMENAU - BLU \*  
Fone: (47) 3036-2777**

BRUSQUE - BRQ  
Fone: (47) 3350-0759

CHAPECÓ - CHA  
Fone: (49) 3330-7708

CRICIÚMA - CRI  
Fone: (48) 3462-6518

**FLORIANÓPOLIS - FLN \*  
Fones: (48) 3341-3455  
e (48) 3298-0190**

JARAGUÁ DO SUL - JGS  
Fone: (47) 3372-0121

JOAÇABA - JBA  
Fone: (49) 3554-8787

**JOINVILLE - JVL \*  
Fone: (47) 3435-1007**

LAGES - LGS  
Fone: (49) 3222-4619

RIO DO SUL - RDS  
Fone: (47) 3525-1611

SÃO BENTO DO SUL - SBS  
Fone: (47) 3633-6606

TUBARÃO - TUB  
Fone: (48) 3622-0841

## PARANÁ

ADRIANÓPOLIS - ADR  
Fones: (41) 3079-3657

AMPERE - AMP  
Fone: (46) 3547-1846

APUCARANA - APU  
Fone: (43) 3422-2788

CASCADEL - CAS  
Fone: (45) 3324-9861

CIANORTE - CNT  
Fone: (44) 3637-3351

**CURITIBA - CWB \*  
Fone: (41) 3033-8686**

FOZ DO IGUAÇU - FOZ  
Fone: (45) 3522-2892

FRANCISCO BELTRÃO - FBL  
Fone: (46) 3524-7532

GUARAPUAVA - GVA  
Fone: (42) 3623-5993

LARANJEIRAS DO SUL - LDS  
Fone: (42) 3635-6737

**LONDRINA - LDA \*  
Fone: (43) 3025-2777**

MARINGÁ - MGA  
Fone: (44) 3028-6836

PARANAVAÍ - PVI  
Fone: (44) 3045-2289

PATO BRANCO - PTB  
Fones: (46) 2604-0433  
(46) 2604-0937 / (46) 3224-3871

PONTA GROSSA - PTG  
Fone: (42) 3236-5098

RIO NEGRO - RNG  
Fone: (47) 3645-0359

TOLEDO - TLD  
Fone: (45) 3378-1094

UMUARAMA - UMU  
Fone: (44) 3624-8945

UNIÃO DA VITÓRIA - UVV  
Fone: (42) 3522-8726

## SÃO PAULO

ARARAQUARA - ARA  
Fone: (16) 3397-5471

AVARÉ - AVR  
Fone: (14) 3733-5983

**BAURU - BAU \*  
Fone: (14) 3312-2600**

BIRIGUI - BIR  
Fone: (18) 3644-2842

**CAMPINAS - CPN \*  
Fone: (19) 3515-0900**

FRANCA - FCA  
Fone: (16) 3701-3360

**GUARULHOS - GRU (Entregas) \*  
Fone: (11) 4963-9330**

ITAPETININGA - ITP  
Fone: (15) 3271-0779

ITAPIRA - ITR  
Fone: (19) 3889-2019

MARÍLIA - MAR  
Fone: (14) 3221-2727

MOCOCA - OCA  
Fone: (19) 3665-5857

OURINHOS - OUS  
Fone: (14) 3026-2353

PENÁPOLIS - PEN  
Fone: (18) 3652-6640

PIRACICABA - PIR  
Fone: (19) 3434-7700

PORTO FERREIRA - PTF  
Fone: (19) 3588-6144

PRESIDENTE PRUDENTE - PRU  
Fones: (18) 3221-2749  
ou (18) 3203-0158

**RIBEIRÃO PRETO - RIP \*  
Fone: (16) 3603-6599**

SANTOS - SAN  
Fone: (13) 3472-9401

SÃO JOSÉ DO RIO PRETO - SJP  
Fone: (17) 3218-6961

SÃO JOSÉ DOS CAMPOS - SJC  
Fone: (12) 3939-9776

**SÃO PAULO - SAO (Coletas) \*  
Fone: (11) 2413-2727**

**SOROCABA - SOR \*  
Fone: (15) 3228-3882**

TUPÁ - TUP  
Fone: (14) 3491-1180

## MINAS GERAIS

BARBACENA - BAR  
Fone: (32) 3353-2118

**BELO HORIZONTE - BHZ \*  
Fone: (31) 2564-9400**

CURVELO - CVL  
Fones: (38) 3721-3666  
e (38) 3721-4189

DIVINÓPOLIS - DIV  
Fone: (37) 3244-2424

GOVERNADOR VALADARES - GVR  
Fone: (33) 3278-1120

IPATINGA - IPN  
Fone: (31) 3822-1503

JOÃO MONLEVADE - JML  
Fone: (31) 3851-1449

JUIZ DE FORA - JDF  
Fone: (32) 3221-4005

MONTES CLAROS - MOC  
Fone: (38) 3212-3275

NOVA SERRANA - NSE  
Fone: (37) 3226-6668

PASSOS - PSS  
Fone: (35) 3521-8736

POÇOS DE CALDAS - POC  
Fone: (35) 3721-3936

**POUSO ALEGRE - PPY \*  
Fone: (35) 3449-3019**

SETE LAGOAS - STL  
Fone: (31) 3772-2899

TEÓFILO OTONI - TEO  
Fone: (33) 3522-2727

UBERABA - UBE  
Fone: (34) 3334-1915

UBERLÂNDIA - UDI  
Fone: (34) 3230-4115

VARGINHA - VAG  
Fone: (35) 3212-4399

## ESPÍRITO SANTO

**VITÓRIA - VIX \*  
Fone: (27) 3211-9462**

## GOIÁS

**ANÁPOLIS - ANP \*  
Fone: (62) 3313-3534**

**BRASÍLIA - BSB \*  
Fone: (61) 3394-0780**

**GOIÂNIA - GYN \*  
Fone: (62) 3572-9240**

\* Centralizadoras

# ATENDIMENTO TRANSLOVATO



Nosso destino é servir melhor você.